

MONEY CANNOT CHANGE OUR WILL TO REBEL

[Following is a translation of an article by Pao Li-nien (0545 4539 1628) and Ho K'ang-p'ing (0149 1660 1627), Shanghai No. 3 Steel Mill's Corps, and Shanghai Workers' Revolutionary Rebels Headquarters, in the Chinese-language periodical, Hung-ch'i (Red Flag), Peiping, No 2, 16 January 1967, page 34.]

Just when the great proletarian cultural revolution in industrial and mining enterprises reached an upsurge while the revolutionary rebels launched their general offensive against the bourgeois reactionary line, a handful of people within the Shanghai Municipal Party Committee who are in authority and taking the capitalist road and a minority of people who stubbornly cling to the bourgeois reactionary line, suddenly changed their usual ways and took great interest in "establishing revolutionary ties in a big way." They agitated a large number of workers and apprentices to proceed to other places to establish revolutionary ties and issued each of them a large amount of money, in a bid to strangle the great proletarian cultural revolution in the industrial and mining enterprises under the pretext of "support the revolutionary action of the revolutionary masses."

We are apprentices from the No. 3 Steel Mill of Shanghai. At first, due to our failure to see through the plot of the bourgeois reactionary line at counter-attack and our minds being preoccupied with "self-interest," we were duped.

These bad elements, digging deeply into the people's pockets and opening widely the purse of the State, issued each of us apprentices a large amount of money -- 250 yuan -- and paid us three months' wages in advance, and allowed us to go to other cities to establish revolutionary ties, in a vain attempt to evade the revolutionary rebels' criticism, to change the direction of the struggle, and to escape from the burning flame, personally kindled by Chairman Mao, of the great proletarian cultural revolution. Phew! This is truly nothing different from little

ants trying to shake the big tree. How ridiculous they do not know how far they could get! Their intrigue has been seen through and their counter-attack we must crush.

Now we declare: We definitely don't want the 250 yuan issued by the bourgeois lords as fees for going out to establish revolutionary ties, and will return it immediately. This is state property. We certainly don't want it! The small handful of bad people within the Shanghai Municipal Party Committee have tried in vain to use stinking money to cripple the strength of the revolutionary rebels. We would never fall into this big trap of theirs. We are here to stay in Shanghai to bombard this bourgeois reactionary line relentlessly. At the same time, we will keep firmly to our production posts and make a good job of our production.

"With all the bravery we have, we shall pursue the already hard-pressed enemy. We will never follow the steps of the King of Tzu for name's sake." We will hold still higher the red banner of the thought of Mao Tse-tung and rebel, rebel, and rebel again!

To the broad revolutionary masses we cry aloud: Be vigilant! Be cautious! Be careful! We will lay bare the big sinister plot of the small handful of bad people within the Shanghai Municipal Party Committee. We will hold firmly the major direction of struggle, put in check the evil wind currently sweeping against the revolution, oppose economism, and crush the counter-attack of the bourgeois reactionary line.

CSO: 3530-D